



༄༅། །ཤ་བུ་རི་པའི་གླུ་མའི་རྣམ་འབྱོར།

A Guru Yoga of Shavari

by *Kyapjé Jamyang Khyentsé Chökyl Lodrö*

། ཞུམ་ ཚོས་རྣམས་སྤོང་པའི་ངང་ཉིད་ལས། །

ah, chö nam tongpé ngang nyi lé

Ah. From the natural emptiness of all things,

པད་ཟླ་རི་དུགས་པགས་པའི་སྤྲིང་། །

pé da ridak pakpé teng

Shavari, the lord of siddhas, appears

གུབ་པའི་དབང་ཕྱུག་ལག་ལྗང་རི། །

drubpé wangchuk sha wa ri

Atop a lotus, moon, and deerskin seat.

དཀར་སྐྱུག་རས་ཀྱི་སྦྲང་གཡོག་དང་། །

kar muk ré kyi mé yok dang

He is dressed in a light-brown cotton skirt

མེ་ཏིག་ཐྲིང་པའི་རྒྱན་གྱིས་སྦྲས། །

metok trengwé gyen gyi tré

And adorned with flower garlands.

དབུ་སྐྱ་ཐོར་ཚོག་རྩུང་དུ་ལ། །

utra tor chok chung ngu la

Part of his hair is tied in a topknot,

ལྷག་མ་གཡས་གཡོན་རིང་དུ་འཕྱང་། །

lhakma yé yön ring du chang

While the rest hangs down on both sides.

ཡུཔལ་བྲིང་བའི་རྩ་ཚིངས་ལ། །

utpal trengwé tsa ching la

He wears a headband of *utpala* flowers,

དཔྲལ་བར་ཐོད་སྐྱམ་གཅིག་གིས་བརྒྱན། །

tralwar tōkam chik gi gyen

With a single dried skull at his forehead.

ཤ་བའི་རོ་ནི་སྤག་གཡོན་བཀལ། །

shawé ro ni trak yön kal

A deer corpse is draped over his left shoulder,

གཡས་པས་མདའ་དང་གཡོན་པས་གཞུ། །

yepé da dang yönpé shyu

And his right hand holds an arrow, his left, a bow.

ཞབས་གཉིས་སྤུས་གཡས་གྲིན་དུ་བསྐྱངས། །

shyab nyi pü yé gyendu lang

Of his two legs, the right is raised at the knee,

གཡོན་པ་གདན་ལ་བརྟེན་བྱས་ཤིང་། །

yönpa den la ten jé shing

While the left firmly rests upon his seat.

དཔྲལ་བར་སྐྱམ་རྗེ་ཇི་འཆང་། །

tralwar lama dorjé chang

Within his forehead is Guru Vajradhara, radiant blue—

མཐིང་གསལ་རྗེར་དྲིལ་ཡུམ་དང་སྦྱོར། །

ting sal dordril yum dang jor

He holds a vajra and bell, and is united with his consort.

མགྲིན་པར་སྦྱུན་རས་གཟིགས་དབང་དཀར། །

drinpar chenrezik wang kar

At his throat is white Lord Avalokiteshvara,

སེམ་མེད་ཅན་གྱི་ལུང་གི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ལྟོགས། །

semnyi ngalsö chakgya chen

Who has taken the form of Semnyi Ngalso.¹

ཐུགས་ཀར་འཁོར་ལོ་སྒྲིམ་པ་སྟོ། །

tukkar khorlo dompa ngo

In his heart is indigo blue Cakrasamvara—

མཐིང་ནག་རྩི་རྩིལ་བུ་བསྐྱམས། །

tingnak dorjé drilbu nam

He is wielding a vajra and bell,

ཕག་མོ་ཡུམ་དང་གཉིས་མེད་འབྲིལ། །

pakmo yum dang nyimé tril

And is joined indivisibly with his consort, Varahi.

ལྷོ་བར་སྒྲོལ་མ་ཁྲོ་གཉེར་ཅན། །

tewar drolma tronyer chen

At his navel is the frowning Tara—²

མཚོག་སྤྱན་རལ་གྱི་ལྷ་ལྷུང་ལ་བསྐྱམས། །

chok jin raldri utpal nam

Her hand is poised in supreme giving, the other holds an utpala with sword.

གསང་བར་ཡེ་ཤེས་མགོན་པོ་མཐིང། །

sangwar yeshe gönpo ting

At his secret place is blue Wisdom Protector—³

ཞལ་གཅིག་ལྷུང་དྲུག་པད་ཉི་དང་། །

shyal chik chak druk pé nyi dang

With a single face and six arms

ཚོགས་གྱི་བདག་པོའི་སྟེང་ན་ལྷ་གསལ། །

tsok kyi dakpö teng na shyuk

He sits atop a lotus, sun, and Ganapati.

གནས་གསུམ་ཡིག་འབྲུ་གསུམ་ལས་ནི། །

né sum yikdru sum lé ni

From the three syllables at his three bodily centers

འོད་འཕྲོས་ཡེ་ཤེས་སྐྱེན་དངས་ཐེམ། །

ö trö yeshe chendrang tim

Light radiates to invoke and dissolve the wisdom beings.

དབང་ལྷས་དབང་བསྐྱར་རིགས་ཀྱི་བདག། །

wanglhé wangkur rik kyi dak

The empowerment deities grant empowerment,

འོད་དཔག་མེད་པས་དབྱར་རྒྱན་གྱུར། །

öpakmé pé ur gyen gyur

And the family lord, Amitabha, adorns Shavari's crown.

ལས་ཀྱི་རིམ་པར་སྐྱེན་འདེན་ནི།

The invitation of the deities for the activity section:

མྱི་ཐཱི། འོག་མིན་ཚོས་དབྱིངས་ཞིང་ཁམས་དང། །

hri pai, womin chöying shyingkham dang

Hrih, phai. From Akanishtha, pure realm of basic space,

ལོངས་སྤོད་རྫོགས་དང་སྐྱུལ་པའི་ཞིང། །

longchö dzok dang trulpé shying

From the sambhogakaya and nirmanakaya realms,

གནས་ཡུལ་དུར་ཁྲོད་བརྒྱན་སོགས་ནས། །

neyul durtrö gyé sok né

And from the eight charnel grounds and sacred places,

གྲུབ་པའི་དབང་རྒྱལ་ལ་ལྷ་རི། །

drubpé wangchuk sha wa ri

Arrives Shavari, the Lord of Siddhas,

མཁའ་འགོ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་དང་བཅས། །

khandro gyatsö tsok dangché
Amidst an oceanic host of dakinis.

གདུགས་དང་རྒྱལ་མཚན་ཐིབས་སེ་ཐིབ། །

duk dang gyaltsen tib sé tib
Parasols and victory banners gather in throngs

རོལ་མོ་མང་པོའི་སྒྲ་དང་བཅས། །

rolmo mangpö dra dangché
Accompanied by the clamor of instruments and song.

གནས་འདིར་སྐྱུན་འདྲེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། །

né dir chendren shek su sol
We invite you to join us here, Shavari!

གཤེགས་ནས་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ། །

shek né jingyi lab tu sol
Come bestow your blessings upon us!

ཨོཾ་ཨེ་ཨྱེ་ཨི་བཱེ་ས་མ་ཨེཿ ཨེཿ ཧཱུྃ་བེ་ཧྲོ།

om ehychi benza samadza dza hung bam ho

ཚོགས་བསགས་པ་ལ། རྒྱས་པར་ཡན་ལག་བདུན་པ་དང་། བསྐྱེན་རྒྱུན་བཤགས་བྱས་ལ། སྒྲར་
ཡང་།

To gather the accumulations in an extensive way, recite the seven-branch offering. To do so briefly, recite the daily confession. Then say:

ཨོཾ་ཧཱུྃ་རྗེ། རབ་འབྲུམས་ཞིང་ཀུན་ཐམས་ཅད་ན། །

om a hung, rabjam shying kün tamché na
Om ah hung. All outer, inner, and secret offerings

སྤྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོན་པ་ནི། །

chi nang sangwé chöpa ni
Present throughout all the infinite universes

བསྟོན་པ་ནི།

The Praise

ཨོམ་རྟེ་ གྲུབ་པའི་རིག་འཛིན་ཀུན་གྱི་རྗེ། །

emaho, drubpé rigdzin kün gyi jé

Emaho. Lord of all accomplished vidyadhara,

སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་རྣམ་པར་འབྱུང་། །

sangye kün gyi nampar trul

Manifestation of all the many buddhas,

པ་རྣམ་གཤམ་དབང་ལྷ་རི། །

pema gar wang sha wa ri

Shavari, lotus lord of the dance,⁴

གང་འདུལ་ཅིར་ཡང་བསྐྱུར་ལ་བསྟོད། །

gang dul chiryang gyur la tō

Who manifests in whatever form may help, I praise you!

ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོ་ཐུགས་མངའ་བ། །

yeshe gyatso tuk ngawa

Your heart contains an ocean of wisdom,

བདག་མེད་སང་གའི་སྒྲ་དང་ལྷན། །

dakmé sengé dra dangden

You proclaim the lion's roar of selflessness,

གཟི་བུ་བཟང་ལྷོད་བ་ལྷ་ན་སྤྲུག། །

ziji trengwa ta na duk

Your garland of majesty is beautiful to behold,

ཉེ་རུ་ཀླད་པ་ལ་ཁྱོད་ལ་བསྟོད། །

heruka pal khyö la tō

Glorious Heruka, I praise you!

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཀུན་བདག་ཉིད། །

kuntuzangpo kün daknyi

The essence of everything is Samantabhadra,

སེམཔ་དབང་རྗེ་དེ་རང་བཞིན། །

sempa dorjé dé rangshyin
Whose very nature is Vajrasattva—

ཀུན་ཏུ་ཐོགས་མེད་སྤྱན་ལྷན་པ། །

küntu tokmé chen denpa
You possess this unimpeded, all-seeing eye,

གྲུབ་བརྒྱའི་འཁོར་ལོ་ས་བསྐྱར་ལ་བསྟོད། །

drub gyé khorlô gyur la tö
Emperor of the one hundred siddhas, I praise you!

དེ་ལྟར་བསྟོད་པའི་སྒྲུ་འདི་ནི། །

detar töpé lu di ni
And so, may this song of praise

ཞིང་ཁམས་ཀུན་ཏུ་རབ་ཏུ་བྱུང་། །

shyingkham küntu rabtu khyab
Pervade all worlds and realms.

ཀུན་གྱི་མ་སྤྱན་པར་བསྒྲགས་པ་ཡི། །

kün gyi tünpar drakpa yi
And resonate harmoniously with all who hear,

བྱང་རྒྱལ་རྗེ་རྗེ་ལ་འགོད་འོག། །

changchub dorjé la gö shok
Placing them within vajra awakening!

གསལ་དག་བརྟན་པའི་ང་རྒྱལ་བུ། །

*Now generate clarity, purity, and stable pride, and recite:*⁵

བསྐྱེད་འཕྲིན་ལྷོ་གསལ་ནི།
The Recitation

ལྷ་རྣམས་ལྷ་གསལ་གར་ཁྲིའི་ལ་ཉི་མ། ། ཞི་བ་རྣམས་ལ་སྐྱེ་བ། ། ཉི་ལྷ་ལ། ། །

lha nam tukkar nyida la
The sun and moon discs in the heart centers of the deities⁶

སོ་སའི་ས་བོན་སྐྱབས་གྱིས་མཚན། །

sosö sabön ngak kyi tsen

Are each marked with the deities' respective seed syllables,

འོད་འཕྲོས་འཕགས་མཚོད་དོན་གཉིས་བྱ། །

ö trö pak chö dön nyija

Which radiate with light, making offerings to the noble ones and fulfilling the twofold benefit.

སྐྱོད་བཅུད་སྤྲ་མའི་དགྱིལ་འཁོར་ཤར། །

nöchü lamé kyilkhor shar

The world and its beings dawn as the mandala of the guru.

ཨོཾ་ཨུཾ་མ་རུ་གུ་རུ་བཛེ་རྩུ་ར་སའ་སའི་སྐྱེ་རྩུཾ་

om ah maha guru benza dhara sarva siddhi hung:

ཨོཾ་ཨུཾ་ལེ་གེ་ལུ་ར་འ་སར་བ་ཁི་སའ་སའི་སྐྱེ་རྩུཾ་

om ah lokeshvara khasarpani sarva siddhi hung:

ཨོཾ་ཨུཾ་ཀྲི་ཏ་ཏ་ཏྟེ་ཕའཾ་

om ah hri ha ha hung pé:

ཨོཾ་སའ་བུ་རྒྱ་རྒྱ་ཀི་ནི་ཡེ་སྐྱེ་རྩུཾ་

om sarva buddha dakiniyé soha:

ཨོཾ་ཏ་རེ་ཏུ་ཏུ་རེ་ཏུ་རེ་ཏྟེ་ཕའཾ་སྐྱེ་རྩུཾ་

om taré tuttaré turé hung pé soha

ཨོཾ་བཛེ་མ་རུ་ཀླ་ལ་ཀླི་ཀླེ་ཏུ་བི་སྐྱེ་ན་བི་ན་ཡ་ཀླེ་རྩུཾ་ཕའཾ་སྐྱེ་རྩུཾ་

om benza mahakala kshim kshétra bighanen binayaka hung hung pé soha:

རྣམས་བསྐྱབས་བྱའོ། །དེ་རྣམས་ལས་རང་གང་མོས་པ་དེ་གཙོ་བོར་བསྐྱེད། དེ་ཡང་སྐྱམ་ལས་
 བདུད་རྩི་འབེབས་སྲོད་གི་དབང་བཞི་རྒྱུད་ས་པའི་དམིགས་པ་དང་། ཐུགས་ཚེན་ལས་རིགས་དུག་གནས་
 སྲོད་ས། ཡི་དམ་བདེ་མཚོག་ལས་པོ་ཉ་གསུམ་གྱི་བྱིན་བསྐྱེད་དང་པུ་ཐིག་གི་དམིགས་པ། སྲོལ་མ་
 ལས་ལས་བཞིའི་སྐབ་པ་དང་། མཚོག་གི་བདེ་བ་ཚེན་པོ་སྐབ་པ། མགོན་པོ་ལས་དྲག་པོའི་ཕྱིན་ལས་
 གྱི་དམིགས་པ་རྣམས་བྱའོ། །རྗེས་ཚེགས་མཚོད་ནི་སྤྱི་བྱུང་ལྟར་ལ། མཚོད་ཅིང་བསྲོད་དེ་ཞོད་ས་པ་
 བཤགས།

Recite these mantras, focusing primarily on the activity mantra that suits your particular interest. Depending upon the deity, visualize: receiving the four empowerments from the descent of the guru's cleansing nectar; or purifying the six realms of beings from The Great Compassionate One; or gathering the blessings and subtle essence drops with the three emissaries from the yidam deity Cakrasamvara; or accomplishing the four activities and mastering supreme great bliss via Tara; or visualize fierce activity from the protector Mahakala. In conclusion, offer a feast in the usual way, including offerings and praises and a remorseful confession.

སྲོད་བཅུད་ཐམས་ཅད་འོད་དུ་ལྷུ་ནས་རང་ལ་ཐིམ།

nöchü tamché ö du shyu né rang la tim

The entire world and beings melt into light and dissolve into me.

རང་གྱི་ནང་ལྟ་དང་བཅས་པ་སྲོད་སྐྱེད་ནས་རིམ་བཞིན་བསྐྱེད་ཏེ་བདེ་མཚོག་འཁོར་ལོར་ཐིམ།

rang chinang lha dang chepa tömé né rimshyin dü té demchok khorlor tim

I myself, the outer deity, and inner deities beginning at the top and moving downwards, are gradually absorbed and dissolve into Cakrasamvara.

དེ་གསལ་བཞིན་པའི་ངང་སྲོད་ནདྲིལ་བུ་རིམ་ལྡའི་རྗེགས་རིམ་སྐྱེམ། མི་སྲོལ།

If you wish, you can practice Ghantapada's five-part completion stage while visualizing as above. Otherwise, say:

དེ་ཡང་འོད་དུ་ལྷན་སྒྲིག་ལེ་སྒྲིབ་མཚན་འདྲེས་པ་རྒྱ་སྒྲན་ཙམ་དུ་གསལ་བ་རྒྱུད་རིག་དབྱེར་མེད་དུ་
གཏང་ལ་གསུང་འཛིན་གྱི་ཉོག་པས་མ་བསྐྱེད་པ་ཅི་གནས་སུ་བཞག་མཐར་དེ་ཡང་དམིགས་མེད་
སྒྲིབ་ཆེན་གྱི་དང་དུ་བཞག་གོ། །

**deyang ö du shyu né tiklé ngomar drepa gya sen tsam du salwa lung rik
yermé du té la zungdzin gyi tokpé malepa chi né su shyak tar deyang mikmé
tongchen gyi ngang du shyak go**

He too melts into light, and my subtle energy and awareness merge indivisibly
with a vivid blue-red bindu the size of a bean. I leave this as it is, unsullied by
thoughts of subject and object, and finally it too is released into the state of
great emptiness without reference point.

རྗེས་སྒྲིབ་ལམ་ལ་འདུག་པ་ན་ཅིར་སྐྱང་ཐམས་ཅད་སྒྲིབ་གསུགས་ཡེ་ཤེས་སྐྱུ་མའི་རྣམ་རེལ་དུ་ལམ་དུ་བྱེར་
བར་བྱའོ། །

*Then, when you begin your normal activities, carry them onto the path by seeing whatever may
arise as empty form, the illusory play of wisdom.*

ཅེས་པའང་མེ་སྒྲེལ་སྤྱིན་ལྷའི་ཆོས་ལ་མ་གཏུག་འཕྲུལ་ལྷོ་དུར་ཁྲོད་བསེལ་བའི་ཚལ་དུ་སོང་ནས་ཤལ་ལྷ་རི་བའི་
སྐྱུ་བ་ཕུག་ཚོན་ལོང་སྒྲིབ་པོ་རྐང་གཅིག་པའི་དུང་དུ་ཉལ་སུ་གྱི་སྐྱང་བར་གྲུབ་ཆེན་དེ་ཉིད་གྱི་བྱིན་ལྷ་བས་གྱི་
མི་ཚན་མ་ཅུང་ཟད་ཐོབ་པའི་རྒྱུན་གྱིས་གང་ཤར་གང་དྲན་དུ་མ་ཉུ་རྣམ་མ་ཉིའམ་བསྐྱེད་ཡེ་ཤེས་རྗེ་ཇེས་ཡི་གེར་
བཏབ་པའོ། །།

*On a full moon day of the Monkey Year (1956), I traveled to the Cool Grove charnel ground
southeast of Magadha. Beneath a single-rooted sandalwood tree at the practice cave of Shavari,
I received some small measure of blessing from the mahasiddha in a meditative vision. Based on
this, I, the one named Mañjudharmamati or Pema Yeshe Dorjé, wrote whatever I could recall
from what had just appeared to me.⁷*



Translation Origin

Translated by [Samye Translations](#), 2021 (trans. Maitri Yarnell, ed. Peter Woods & Stefan Mang).

This work is licensed under [CC BY-NC 4.0](#).

1 That is, Khasarpani, a form of Avalokiteshvara.

2 That is, Tara in her wrathful form as Bhṛkuṭī.

3 That is, Mahakala.

4 That is, Padmanarteshvara, another form of Avalokiteshvara.

5 While this line is written as if to be recited, it seems more likely a note (yig chung) for the practitioner.

6 A note in the text says that the wrathful deities have a sun disc in their hearts while the peaceful ones have a moon.

7 For an account of Jamyang Khyentse's vision as well as Gönpö Tseten Rinpoche's eye-witness account, see: Dilgo Khyentse and Orgyen Tobgyal. *The Life and Times of Jamyang Khyentse Chökyi Lodrö: The Great Biography* by Dilgo Khyentse Rinpoche and Other Stories. Boston, Shambhala Publications, 2017: 245 & 484.